



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/240/Add.2
17 May 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Двенадцатые периодические доклады государств-участников,
подлежавшие представлению в 1993 году

Добавление

ФИНЛЯНДИЯ*

[26 марта 1995 года]

* Этот доклад содержит в одном документе одиннадцатый и двенадцатый периодические доклады Финляндии, подлежавшие представлению соответственно 16 августа 1991 и 1993 годов. Девятый и десятый периодические доклады, представленные правительством Финляндии, а также краткие отчеты о заседаниях Комитета, на которых эти доклады были рассмотрены, см.:

Ддевятый периодический доклад - CERD/C/159/Add.1 (CERD/C/SR.866-SR.867)

Десятый периодический доклад - CERD/C/185/Add.1 (CERD/C/SR.866-SR.867)

С приложениями можно ознакомиться в архивах секретариата.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	1 - 28	3
II. ИНФОРМАЦИЯ ПО СТАТЬЯМ 2-7 КОНВЕНЦИИ . .	29 - 106	8
Статья 2	29 - 31	8
Статья 3	32 - 35	9
Статья 4	36 - 41	10
Статья 5	42 - 83	11
Статья 6	84 - 89	19
Статья 7	90 - 106	20

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Финляндия представляет свой доклад о выполнении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в период, когда ситуация в Европе и во всем мире во многом отличается от ситуации, в которой был представлен предыдущий доклад. В Финляндии это выразилось в увеличении числа иностранцев в демографическом составе населения. Этот факт, а также расширение международного сотрудничества в борьбе против расовой дискриминации и расизма, особенно на европейских форумах, в гораздо большей степени, чем раньше, содействовали тому, что вопросы, рассматриваемые Конвенцией, оказались в Финляндии в фокусе общественного внимания, исследований и обсуждений.

2. В предыдущих докладах Финляндии перечислены меры, принятые для проведения в жизнь положений Конвенции; это нашло отражение в принятии соответствующего декрета после обсуждения в парламенте вопроса о ратификации Конвенции. Со времени представления предыдущего доклада в законодательство не было внесено никаких изменений. В настоящем докладе обсуждаются наиболее важные из проводимых реформ, касающихся Конституции и Уголовного кодекса.

3. Несколько лет тому назад по просьбе Консультативного совета по вопросам международного права прав человека, созданного правительством Финляндии для Сопределения по безопасности и сотрудничеству в Европе, было подготовлено исследование о положении национальных меньшинств (Кристиан Минтти, "Защита лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам в Финляндии", третье пересмотренное издание, 1993 год). В исследовании также рассматривается положение населения, говорящего на шведском языке. Оно было передано в Комитет по ликвидации расовой дискриминации в качестве справочного материала.

Меньшинства в общих рамках представления докладов о выполнении договоров по правам человека

4. Непосредственное отношение к вопросу о выполнении положений Конвенции имела подготовка докладов Финляндии о ходе выполнения положений Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка. В этих всесторонних докладах, представленных в 1992 и 1994 годах, затрагиваются вопросы, связанные с меньшинствами. Этот новый подход призван способствовать взаимодействию различных способов решения рассматриваемых вопросов. Сам по себе этот подход является частью программы выполнения положений Конвенции, как это предусмотрено в статье 7 и других статьях.

5. Доклады Финляндии о правах женщин и детей помогли выделить вопрос о женщинах и детях - представителях меньшинств и привлечь внимание к проблемам, касающимся их положения. Соответствующие части докладов о выполнении положений Конвенции о

ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка

представлены в приложении 1. В деятельности по предупреждению расизма и расовой дискриминации подобный подход, бесспорно, важен для успешного достижения целей Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Предполагается, что в своих будущих докладах о выполнении договоров по правам человека Финляндия уделит внимание гендерным и возрастным аспектам соответствующей проблематики.

6. Финляндия активно пропагандирует цели Конвенции, участвуя в международном сотрудничестве как в рамках Организации Объединенных Наций, так и в рамках Совета Европы, ЮНЕСКО и МОТ. В сложившейся новой ситуации Финляндия может воспользоваться накопленным опытом и опираться на структуры, созданные в процессе сотрудничества между странами и международными организациями. В октябре 1993 года в Вене на совещании глав государств и правительств Совета Европы были приняты Декларация и План действий по борьбе с расизмом, ксенофобией, антисемитизмом и нетерпимостью, подписанные президентом Финляндии 8 октября 1993 года.

7. Правительство Финляндии стремится к установлению открытого и конструктивного диалога с Комитетом, опыт и замечания которого могут помочь Финляндии в ее усилиях по более полному осуществлению положений Конвенции. 16 ноября 1994 года Финляндия сделала заявление в соответствии со статьей 14 (1) Конвенции; начиная с этого времени отдельные лица получили возможность пользоваться таким средством защиты, как обращение в Комитет с петицией.

8. Правительство Финляндии участвует в международном сотрудничестве как в рамках системы ООН, так и Совета Европы, стремясь к созданию новых и более эффективных подходов, с целью предупреждения ситуаций, чреватых проявлениями расизма, расовой дискриминации и ксенофобии. Эти явления стали также основным предметом проведенного в Финляндии научно-исследовательского анализа, который позволил определить всю сложность и масштабы данной проблемы в финском обществе.

9. В январе 1992 года в качестве составной части подготовки этого доклада были проведены публичные слушания по тематике Конвенции. Среди приглашенных были не только представители неправительственных организаций (НПО) меньшинств и иностранцев, но также представители органов власти и консультативных советов, исследователи и активисты. Доклад был также обсужден Консультативным советом по вопросам международного права прав человека, действующим в сотрудничестве с министерством иностранных дел.

10. В последние годы НПО Финляндии уделяют все большее внимание проблеме терпимости. Признаком возросшей активности может служить тот факт, что в настоящее время в Финляндии действует отделение Группы по правам меньшинств.

11. Самым важным шагом, предпринятым со стороны правительства, было создание нового представительного органа: Консультативного совета по делам беженцев и мигрантов. Другими важными факторами, приведшими к позитивным сдвигам, стало провозглашение 1993 года Международным годом коренных народов; внимание, которое было уделено в Европе проблемам народа рома в рамках работы СБСЕ и Совета Европы; деятельность ЮНЕСКО в области содействия образованию в целях развития международного взаимопонимания и поощрения прав человека; и проведение в июне 1993 года Всемирной конференции по правам человека, которая объединила широкий спектр органов и организаций.

Развитие административных структур

12. За последние годы самым значительным изменением в административной структуре стало создание нового Консультативного совета по делам беженцев и мигрантов, который начал свою деятельность 1 февраля 1992 года. Он заменил Консультативный совет по миграции, существовавший с 1970 года, и Консультативный совет по делам беженцев, который действовал с 1981 года. Новый Совет осуществляет свою деятельность в сотрудничестве с министерством труда. Во главе Совета стоит высокопоставленный чиновник из министерства социального обеспечения и здравоохранения; заместителями председателя являются соответствующий сотрудник из министерства внутренних дел, отвечающий за вопросы, касающиеся иностранцев, и соответствующий сотрудник из министерства труда.

13. Консультативный совет по делам беженцев и мигрантов выполняет задачи по наблюдению за положением иностранцев и по защите их прав, содействуя развитию сотрудничества между иностранцами, представителями властей и организациями, знакомя иностранцев с положениями законодательства и предоставляя им консультации по вопросам их законных прав.

14. С целью укрепления организационной структуры министерства социального обеспечения и здравоохранения в 1992 году был создан специальный отдел по вопросам беженцев, призванный содействовать выполнению положений Конвенции, уделяя больше внимания информационной работе.

15. Статус Консультативного совета по делам народа рома был подкреплён после принятия декрета, который вступил в силу 1 января 1990 года (см. приложение 2). В декрете перечислены функции Консультативного совета и более четко определены задачи по взаимодействию с министерством социального обеспечения и здравоохранения. Основной функцией Консультативного совета является улучшение условий жизни цыган-рома. В период укрепления структуры Консультативного совета он был переименован и стал называться не советом "по делам цыган", а советом "по делам народа рома" - шаг, свидетельствующий о том значении, которое имеет язык для ликвидации дискриминационной практики.

16. Важным аспектом развития административных структур стало создание в 1992 году отдела по вопросам образования и культуры рома. Этот отдел, названный отделом по вопросам образования и культуры народа рома, является составной частью Национального совета по вопросам общего образования. Одной из функций отдела является публикация информационного бюллетеня (более подробно см. приложение 3).

17. За последние годы вопрос об административных структурах, занимающихся положением народа саами, обсуждался частично как вопрос разделения функций в административной системе и частично как средство расширения самостоятельности коренных народов в процессе принятия решений. Предполагается, что ответственность за решение вопросов, касающихся народа саами, перейдет к министерству юстиции от министерства внутренних дел, которое в настоящее время выполняет в этом плане основной объем работы и решает проблемы саами в контексте региональной политики. Это перераспределение ответственности призвано помочь осуществлению прав народа саами и, таким образом, рассматривается как новый шаг на пути более полного выполнения положений Конвенции.

18. Как указывается в предыдущих докладах, два органа управляют делами народа саами: Консультативный совет по делам народа саами, орган, призванный сотрудничать с администрацией и саами, и делегация саами (парламент саами), который избирается самим народом саами.

19. Консультативный совет возглавляется губернатором губернии Лапландия и состоит из пяти членов и их заместителей, каждый из которых представляет отдельное министерство (внутренних дел, просвещения, сельского и лесного хозяйства, труда и по охране окружающей среды), и десяти членов, назначаемых парламентом саами. В Консультативном совете одним из представителей как органов власти, так и народа саами является женщина; в число заместителей входят две женщины, представляющие органы власти, и одна женщина - представитель народа саами.

20. Из 20 членов, назначенных парламентом саами на срок полномочий с 1 января 1992 года до 31 декабря 1995 года, 20% составляют женщины.

Статистические данные о населении

21. При проведении статистического учета народонаселения Финляндии статистические данные по меньшинствам как таковым не собираются. Оценки, приведенные ниже, были сделаны на основе статистических данных о языках, а в отношении народа саами - на основе статистических данных по выборам членов парламента саами.

22. Численность саами в Финляндии оценивается в 5 700 человек (по некоторым оценкам - 6 400 человек), из которых 3 900 человек проживают в самой северной части страны: 1 100 человек - в муниципалитете Утсйоки, 2 100 человек - в Инари и 400 человек - в Энонтекие. В одном из муниципалитетов, Утсйоки, саами составляют

большинство населения. Около 1 400 саами проживают в других частях страны. Кроме того, 400 финских саами проживают за пределами Финляндии. Перепись населения 1990 года показала, что около 1 700 человек используют язык саами в качестве родного языка.

23. Предполагается, что население рома в Финляндии насчитывает приблизительно 6 000 человек. К тому же считается, что 3 000 рома, говорящих на финском языке, проживают в Швеции. По оценкам, общее число рома в скандинавских странах составляет от 15 000 до 20 000 человек, причем самая большая группа проживает в Финляндии.

24. В течение длительного времени в Финляндии проживало небольшое число евреев, в основном эмигрировавших из России. Они насчитывают 1 400 человек. Крымские татары составляют порядка 900 человек. В Финляндии традиционно проживает небольшое число лиц, говорящих на русском языке. За последние несколько лет численность этой группы значительно возросла.

25. Поскольку доклад не охватывает население, говорящее на шведском языке, стоит добавить, что оно составляет 6% всего населения, или 294 000 человек, из которых 23 000 человек проживают на самоуправляющейся территории Аландских островов, в состав населения которой входит финноговорящее меньшинство в количестве 1 100 человек.

Статистические данные об иностранцах

26. В основном статистические данные об иностранцах, собранные по признаку национальной принадлежности, являются точными. Однако распад Советского Союза привел к возникновению проблем классификации и толкования. В приложении содержатся статистические данные о составе населения, проживавшего в Финляндии по состоянию на 1 января 1994 года, представленные в разбивке по континентам, составу населения, национальной принадлежности, половому признаку и губерниям проживания (приложение 4). Согласно статистическим данным, на 1 января 1994 года в Финляндии проживало около 56 000 иностранных граждан: 25 800 - женщин и 29 800 - мужчин. Разбивка по континентам представляется следующим образом:

		Женщины	Мужчины
Европа (исключая граждан бывшего Советского Союза; включая граждан стран Балтии)	23 773	10 470	13 030
Африка	5 244	1 534	3 710
Северная Америка	2 206	1 001	3 710
Латинская Америка	607	309	298
Азия + Австралия	8 198	3 645	4 883
СНГ	13 648	8 131	5 517
Лица без гражданства	469	213	256
Гражданство неизвестно	1 080	455	625

27. Принимая во внимание, что в 1987 году в Финляндии проживало только около 17 000 иностранцев, почти половина из которых были финскими репатриантами из Швеции, Северной Америки и Австралии, тот факт, что за короткий отрезок времени их число увеличилось более чем в три раза, свидетельствует о значительных изменениях в общей демографической ситуации в стране. К концу 1992 года была зарегистрирована цифра 46 250 человек, которая означает, что в течение лишь одного года численность иностранцев выросла на 10 000 человек.

28. В настоящее время самую большую группу иностранцев - более 13 000 человек - составляют лица, прибывающие из бывшего Советского Союза, из которых 10 000 человек принадлежат к финской этнической группе ингров. Другие большие группы представлены шведскими гражданами, которые в основном являются финскими репатриантами (6 600), эстонцами (5 900), сомалийцами (2 900), вьетнамцами (1 400), гражданами США (в основном репатрианты - 1 800), китайцами (1 100) и турками.

II. ИНФОРМАЦИЯ ПО СТАТЬЯМ 2-7 КОНВЕНЦИИ

Статья 2

29. В марте 1992 года Консультативный совет по делам беженцев и мигрантов принял программу действий по борьбе против расизма и ксенофобии, которая непосредственно связана с его докладом о принципах проводимой Финляндией политики по вопросам беженцев и мигрантов (доклад Комитета 1994:5). Названная "На пути создания в

Финляндии обстановки терпимости", эта программа содержит большое число предложений о мерах, которые должны быть приняты властями и неправительственными организациями по борьбе против расизма и ксенофобии в Финляндии.

30. Предложенные меры касаются таких вопросов, как пересмотр законодательства и организация работы, контроль за проявлениями расизма и дискриминации и сбор статистических данных о подобных явлениях, создание более разнообразных учебных программ, разработка норм, призванных регулировать деятельность журналистов по распространению информации о меньшинствах, роль НПО и изменения в содержании культурных услуг, предоставляемых муниципалитетами, с тем чтобы использовать для взаимодействия все возможности, открывающиеся благодаря духу терпимости и многообразию культур. Основная рекомендация, содержащаяся в докладе, касается выделения средств, необходимых для проведения работы по реализации программы действий.

31. В то время, когда государственный комитет занимался подготовкой ныне одобренных предложений, финские власти и НПО изучали вопрос о вкладе в осуществление другой программы действий: программы по борьбе с расизмом в рамках Совета Европы. Программа опирается как на активную деятельность НПО, особенно на молодежные организации, так и на сотрудничество между государственными органами, НПО, исследователями и лицами, ответственными за разработку политики, которое имеет место в рамках работы Европейской комиссии против расизма и нетерпимости. Есть надежда, что участие Финляндии в этих мероприятиях будет содействовать переосмыслению и расширению принимаемых мер. В то же время эта работа придаст импульс дальнейшей деятельности в соответствии со статьей 2 Конвенции.

Статья 3

32. Участие Финляндии в усилиях международного сообщества по ликвидации расовой дискриминации в Южной Африке нашло свое отражение как в политических заявлениях, сделанных совместно с другими скандинавскими странами, так и в принятии добровольных санкций, действовавших с 1985 по 1987 год. Положительные сдвиги в ситуации позволили постепенно, к маю 1993 года, отменить принятые санкции. Гуманитарная помощь Африканскому национальному конгрессу была прекращена, когда АНК стал политической партией в Южно-Африканской Республике.

33. Финляндия продолжает поддерживать процесс демократизации в Южной Африке. Одна из новых форм поддержки заключается, например, в оказании помощи процессу демократизации, в содействии профессиональной подготовке и проведении информационной работы по организации выборов.

34. Финляндия оказывает также поддержку другим государствам региона в процессе демократизации Южной Африки. В Африке, как и повсюду, Финляндия особенно активно поддерживает своих традиционных партнеров в их стремлении к демократии.

35. Финляндия уже давно установила с Южно-Африканской Республикой дипломатические отношения, а 6 мая 1991 года их уровень был повышен до уровня посольств.

Статья 4

36. Информация, относящаяся к действующему законодательству, приводится в предыдущих докладах.

37. Правительство Финляндии представило парламенту два предложения, которые имеют важные политические последствия для развития законодательства в соответствии с этой статьей. Предложения являются частью двух всеобъемлющих законопроектов, один из которых посвящен пересмотру положений об основных правах, перечисленных в Конституции, а другой - реформе Уголовного кодекса; оба законопроекта были переданы на рассмотрение в парламент в 1993 году и находятся в стадии обсуждения. Вопрос о реформе Уголовного кодекса рассматривается в следующей главе; предложения по пересмотру положений, касающихся основных прав, приводятся ниже.

Предложение о реформе Уголовного кодекса

38. В 1993 году правительство представило парламенту предложение (HE 94/93), которое является частью общей реформы Уголовного кодекса и содержит положения, касающиеся дискриминации и подстрекательства к дискриминации отдельной группы населения. Ныне действующий закон, а именно глава 13, статья 5 Уголовного кодекса от 1975 года, гласит:

"Любое лицо, публично выступающее с заявлениями или распространяющее другую информацию, содержащую угрозы, заведомо ложные сведения и клевету, направленные против отдельной группы населения, отличной по расовому признаку, по национальному или этническому происхождению или по религиозным убеждениям, приговаривается за подстрекательство к дискриминации этой группы населения к уплате штрафа или к лишению свободы сроком до двух лет".

После внесения поправки в главу 11, статья 8, это положение будет изложено следующим образом:

"Подстрекательство против отдельной группы населения.

- Если какое-либо лицо публично выступает с заявлениями или распространяет другую информацию, содержащую угрозы, заведомо ложные сведения или клевету, направленные против отдельной национальной, расовой, этнической или религиозной группы или сходной группы с целью поощрения насилия, вражды и дискриминации против этой группы, и если такое действие способно привести к

вышеперечисленным последствиям, то оно приговаривается за подстрекательство против этой группы населения к уплате штрафа или к лишению свободы сроком до одного года".

39. Основанием для внесения поправок является тот факт, что из сферы действия более строго сформулированного положения исключаются "любые заявления, которые делаются, например, в шутильной форме, необдуманно или под влиянием эмоций и которые нельзя принимать всерьез".

40. Что касается сокращения максимального срока наказания с двух лет до одного года, в предложении отмечается, что в период действия настоящего закона наказание за подстрекательство было применено лишь в двух или трех случаях, и в каждом случае наказанием был штраф.

41. Парламент продолжает обсуждение вопросов, связанных с этим пересмотром. Консультативный совет по вопросам международного права прав человека сделал критические замечания по данному предложению.

Статья 5

42. Информация, относящаяся к действующему законодательству, приводится в предыдущих докладах.

43. В парламенте обсуждается целый ряд важных законодательных изменений, с целью приведения законодательства в соответствие с современными потребностями и с обязательствами Финляндии по договорам о правах человека. Самой значительной реформой, предложенной по вопросу расовой дискриминации, является реформа о пересмотре положений об основных правах, закрепленных в Конституции. С этой целью в декабре 1993 года (HE 309/93) парламенту был представлен законопроект, который в настоящее время продолжает обсуждаться в парламенте.

44. В законопроекте содержится предложение о включении в Конституцию принципа, обеспечивающего безусловную гарантию того, что, как правило, правами, закрепленными в договорах о правах человека, могут пользоваться все лица, проживающие в пределах юрисдикции Финляндии, в том числе и лица, не имеющие финского гражданства. Это важное уточнение, сделанное на конституционном уровне, могло бы стать основой всего законодательства и развития административной практики.

45. После внесения поправок в законопроект, статья 5 Конституции должна гласить следующее:

"Все люди равны перед законом.

Никто не может быть поставлен в исключительное положение по отношению к другим людям по признаку пола, возраста, происхождения, языка, религии, убеждений, мнений, состояния здоровья, инвалидности и другого обстоятельства, касающегося личности. Ребенок, как личность, пользуется равным обращением. Равенство мужчин и женщин в общественной жизни и трудовой деятельности, особенно в отношении условий занятости, гарантируется законом".

46. Предложенный текст статьи 9, гласит:

"Каждый человек имеет право на свободу религии и совести. Свобода религии и совести включает право исповедовать религию и отправлять религиозные обряды, право высказывать свои убеждения и право состоять или не состоять членом какой-либо религиозной общины. Никого нельзя принуждать исповедовать ту или иную религию, если это противоречит его совести".

47. Законопроект также содержит положение о равенстве языков и о культурных правах, что имеет большое значение для меньшинств (статья 9):

"Национальными языками Финляндии являются финский и шведский языки.

Право каждого человека на использование родного языка, финского или шведского, в судах и других органах и на получение протоколов судебных заседаний на родном языке гарантируется законом. Государственные власти должны обеспечивать предоставление равных возможностей финско- и шведскоговорящему населению в плане осуществления культурных и общественных потребностей.

Саами, являясь коренным народом, также как и рома и другие группы, имеют право на сохранение и развитие родного языка и культуры. Право саами на использование языка саами в органах власти предусматривается законом".

48. Кроме того, поскольку в статье 16 законопроекта содержится положение, касающееся обязанности государственных властей по осуществлению основных прав и прав человека, можно сказать, что вышеупомянутые изменения самым решительным образом приведут к укреплению системы социальной защиты в финском обществе для достижения равенства всех народов, и способны заложить фундамент деятельности, направленной против расизма и дискриминации.

49. Как часть реформы Уголовного кодекса, было предложено расширить действие статьи 6 главы 12, касающейся дискриминации в сфере торговли и предпринимательской деятельности, сфере услуг, при выполнении служебных обязанностей, при проведении культурно-массовых мероприятий и митингов. В настоящее время она применяется к дискриминации по признаку расы и национального или этнического происхождения; в

будущем она также будет действовать в отношении дискриминации по признаку цвета кожи, языка, пола, возраста, семейных связей, сексуальной ориентации, состояния здоровья, общественных взглядов, политической или профессиональной деятельности или подобных факторов. В новом положении, глава 11, статья 9, будет сохранена ранее предусмотренная мера наказания: уплата штрафа или лишение свободы на срок до шести месяцев. Парламент продолжает обсуждать эти поправки.

50. Статистические данные о преступлениях свидетельствуют о том, что обвинения по правонарушениям, связанным с дискриминацией (глава 13, статья 6 Уголовного кодекса), выдвигаются довольно редко и еще реже - по правонарушениям, связанным с подстрекательством к дискриминации отдельной группы населения (глава 1, статья 5 Уголовного кодекса). В приложении приведены статистические данные, указывающие на увеличение числа правонарушений, связанных с дискриминацией, которое наметилось с 1989 года (приложение 5). Представители меньшинств ссылаются на целый ряд препятствий, один из которых носит практический характер, а другие связаны с различием в подходах и которые осложняют или исключают для человека, пострадавшего от дискриминации, возможность рассчитывать на ее ликвидацию на основе выдвигаемых им обвинений.

Саами

51. 5 ноября 1992 года Финляндия подписала Европейскую хартию региональных языков и языков меньшинств Совета Европы. Она была ратифицирована 9 ноября 1994 года.

52. Следующая информация, приводимая в ответ на вопросы Комитета в связи с десятым периодическим докладом Финляндии, основана на данных, предоставленных министерствами юстиции, просвещения и внутренних дел.

53. То или иное лицо принадлежит к народности саами по признакам самоидентификации и происхождения. Более подробные положения содержатся в Законе 1990 года об использовании языка саами при обращении в различные органы власти.

54. Самыми важными законодательными изменениями стали Закон о праве использования языка саами при обращении в органы власти, который вступил в силу 1 января 1992 года, и поправка к закону, действующему с 1 ноября 1991 года. Эта поправка вводит новый принцип, гарантирующий саами право использовать родной язык при выступлениях на заседаниях парламента, особенно при обсуждении вопросов, касающихся саами. Цель указанного закона - обеспечить саами пользование этим правом. В основе такого подхода лежит желание предоставить саами как можно больше языковых прав, следуя тем же принципам, которые в соответствии с Законом о языках 1922 года применялись в отношении использования национальных языков Финляндии: финского и шведского. Осуществление закона на практике зависит, в основном от средств, выделяемых для обеспечения устного и письменного переводов. Парламент саами высказал мнение, что средства, выделявшиеся до сих пор на эти цели, являются недостаточными.

55. Изложенное выше предложение о внесении поправки в Конституцию будет способствовать созданию культурной автономии саами и распространит конституционную защиту на право использовать язык саами и, таким образом, укрепит основы практического осуществления прав.
56. Несмотря на то, что несколько представителей саами были выдвинуты кандидатами в парламент, ни один из них не был избран. Что касается представительства саами в местной администрации, то это наблюдается главным образом в губернии Лапландия. Для предоставления саами больших возможностей по распространению их влияния в Лапландии парламент саами имеет право назначать одного члена в Консультативный совет губернии.
57. Поправка, внесенная в закон в 1991 году, гарантирует саами право на высказывание своего мнения, особенно по вопросам, касающимся саами. Однако одновременно с закреплением этого права на законодательном уровне была предпринята крупная реорганизация, которая привела к передаче директивных полномочий в вопросах, связанных с разделением компетенции и средств, от центральных органов власти местным органам власти, т.е. муниципалитетам, в которых саами, за одним исключением, составляют меньшинство.
58. Правительство Финляндии знает о тех проблемах, которые, в результате принятия мер по децентрализации, могут возникнуть при практическом осуществлении положений Конвенции, особенно в отношении прав малых меньшинств, если культура прав человека не будет достаточным образом обеспечена на уровне местных органов власти и лиц, ответственных за принятие решений. Это ставит новые проблемы в воспитательной и информационной деятельности, о которых упоминается в статье 7, особенно для лиц, ответственных за принятие решений на местном уровне и органов власти, которые были наделены соответствующими функциями.
59. Законодательство об оленеводстве и других традиционных способах обеспечения средств к существованию, являющихся частью культуры саами, было пересмотрено в 1990 году. Как результат, ассоциации оленеводов получили более широкие полномочия по принятию решений, связанных с оленеводством в пределах территории, используемой под оленеводство. Однако следует напомнить, что в Финляндии оленеводство не рассматривается как исключительное право народа саами.
60. Другим законом, касающимся традиционного образа жизни саами, является Закон о дикой природе 1991 года. Он направлен на охрану дикой природы в 12 заповедных районах, которые будут определены в губернии Лапландия, для сохранения культуры саами и естественных способов обеспечения средств к существованию, а также для других разнообразных видов природопользования.
61. Финляндия пока не присоединилась к Конвенции МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах главным образом

потому, что вопрос о собственности на землю и землепользовании в районах проживания саами, возможно, потребует принятия нового законодательства.

62. Консультативный совет по делам народа саами предложил решить вопрос о земельной собственности путем введения новой формы коллективной собственности на землю. Основанием для действующего законодательства и практической деятельности органов власти служит тот факт, что большая часть земель в районах проживания саами принадлежит государству. Эта ситуация привела к возникновению противоречий в потребностях между оленеводством и другими формами землепользования, такими, как заготовка и транспортировка леса.

63. Беспокойство саами вызывает интерес, который проявляют иностранные и многонациональные компании, после заключения Договора о европейском экономическом пространстве, к недрам земли, на которой проживают саами.

64. Со времени представления предыдущего доклада произошли важные изменения в определении места, занимаемого языком саами, и в вопросе его преподавания с целью предоставления саами больше возможностей для обучения на родном языке. Начиная с 1991 года стало возможным создание школьных округов для лиц, говорящих на языке саами. Считается, что эта реформа требует значительного увеличения средств и, в некоторых случаях, порождает негативные явления.

65. После внесения поправки в Закон об общеобразовательных школах 1991 года школы, расположенные в районах проживания саами, получили возможность вести обучение на языке саами. За пределами этих районов язык саами может изучаться в качестве иностранного с использованием средств, предусмотренных в соответствии с законодательством. В законодательство были также внесены соответствующие изменения по вопросу о средней школе второй ступени. Однако, на практике, нехватка преподавателей, учебных материалов и часов препятствовали формированию учебных классов. Язык саами как родной язык занимает в процессе обучения то же место, что и финский язык: язык саами в качестве родного языка может преподаваться параллельно с финском языком, но не как единственный язык обучения. Человек, изучавший язык саами в качестве родного языка, может сдавать экзамены на аттестат зрелости (выпускные экзамены) на языке саами.

66. В результате расширения возможностей для изучения языка саами в качестве иностранного учащимся, говорящим на финском языке, стало проще изучать язык саами.

67. В 1990/91 учебном году в младших классах общеобразовательных школ в целом 152 учащихся изучали язык саами в качестве родного языка; в 1992/93 учебном году - 128 учащихся. Соответственно 171 и 142 учащихся изучали язык саами как факультативный предмет. В старших классах общеобразовательных школ за те же периоды 95 и 135 учащихся изучали язык саами. В средних школах второй ступени насчитывалось

41 и 52 учащихся. Что касается обучения взрослых, то за последние несколько лет - как в Лапландии, так и в других частях Финляндии - приблизительно 50-80 студентов изучали язык и культуру саами. В Университете в Хельсинки начиная с 1993 года читается курс по изучению языка и культуры саами.

68. Национальный совет по вопросам общего образования продолжает осуществлять намеченные в десятом периодическом докладе меры по улучшению учебных программ. В 1991 году была закончена разработка педагогических инструкций по вопросам преподавания языка саами и обучения на языке саами.

69. Как часть мероприятий в рамках проведения в 1993 году Международного года коренных народов мира особое внимание обращалось на положение и культуру саами с целью дать более полное представление о жизни коренных народов. Подготовительный комитет по проведению Года предложил целый ряд мероприятий, посвященных коренным народам. Представители народа саами приняли участие в международных встречах, организованных с целью подчеркнуть значение вопроса, в работе специальной пленарной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Всемирной конференции по правам человека. Комитет представил окончательный доклад весной 1994 года, внося ряд предложений по улучшению положения саами.

Народ рома

70. В 1989 году Государственный совет укрепил административную структуру для решения вопросов, касающихся положения рома, приняв решение, согласно которому Консультативный совет по делам народа рома, действующий в сотрудничестве с министерством социального обеспечения и здравоохранения, был назначен постоянным органом по наблюдению за условиями жизни рома, по внесению любых необходимых предложений и по развитию конкретных аспектов политики в отношении меньшинств (см. выше пункты 15-16).

71. Что касается образования народа рома, министерство просвещения считает, что главной целью является достижение равенства с основной частью населения. Консультативный совет по делам народа рома обратил внимание на тот факт, что язык рома не включен в учебные программы, а рассматривается как внешкольная деятельность и преподается вне официальных учебных часов. Министерство просвещения отметило, что в нескольких районах изучение языка рома предпринято на экспериментальной основе. Для преподавания языка и культуры рома было подготовлено около 30 преподавателей, число которых предполагается в будущем увеличить. Преподаватели проводят уроки в школах и работают как посредники-консультанты между рома и основной частью населения.

72. Приблизительно в 10 районах дети рома изучают язык рома два раза в неделю. Язык рома преподается также в классах по обучению взрослых, которые являются частью услуг в области занятости, и на курсах, организуемых государственными учебными заведениями. Национальный совет по вопросам общего образования в 1992 году утвердил

критерии в отношении преподавания языка рома. Активное участие населения рома позволило разработать и осуществить план по обучению языку рома. Однако обучение затрудняется из-за нехватки учебных материалов.

73. Для повышения низкого уровня базового образования взрослого цыганского населения из государственного бюджета была выделена небольшая сумма средств на проведение занятий по чтению, письму и арифметике в государственных учебных заведениях, рабфаках и в тюрьмах. За последние годы обучение взрослых распространилось на новые области, такие, как подготовка преподавателей-ассистентов и обучение трудовым умениям и навыкам, социальное обеспечение, информация и ремесла. Достигнуты успехи в выпуске учебных материалов. В 1994 году был опубликован рома-финно-английский словарь.

74. Значительное число детей рома покидает общеобразовательную школу, не закончив обучения, и лишь небольшая часть тех, кто заканчивает школу, продолжает учебу. Как результат, рома испытывают большие трудности при выходе на рынок труда.

75. В 1989 году Финляндия и Швеция совместно опубликовали брошюру, посвященную возможностям, которые предоставляются детям рома. В докладе 1991 года рабочей группы по уходу за детьми, созданной министерством социального обеспечения и здравоохранения (*Romanilapsen maailma*, "О жизни ребенка рома"), содержатся важные справочные данные и обращается внимание на языковые и культурные потребности детей рома в дошкольных учреждениях.

76. Летом 1991 года в Финляндии была организована летняя международная школа, слушателям которой, детям из Финляндии и других стран, преподавались такие предметы, как языки рома и хинди, история и культура народа рома. Параллельно с этим мероприятием летом 1992 года в Хельсинки в ходе встречи в рамках СБСЕ неправительственные организации провели международный семинар по положению народа рома. Представители рома в Консультативном совете по делам народа рома приняли участие в нескольких международных совещаниях. Финляндия и Швеция ежегодно проводят представительное совещание по вопросам сотрудничества, в котором участвуют представители органов власти и народа рома.

77. На местном и региональном уровнях разрабатываются или уже осуществляются проекты в области исследований, информации, образования и профессиональной подготовки.

78. Консультативный совет привлек внимание к тому факту, что с начала 70-х годов не было проведено ни одного полного обследования условий жизни народа рома. Отсутствие подробного общего исследования по данному вопросу препятствует усилиям по урегулированию при возникновении серьезных проблем. Последнее обследование 1985 года показало, что 20% рома проживало в плохих жилищных условиях или не имело жилья, в то время как доля лиц, имеющих неадекватное жилье, в общей численности населения,

составляла 13,5%. Несмотря на то, что муниципалитеты предпринимают шаги для улучшения условий жизни рома, Консультативный совет считает, что в целом по стране жилищные условия рома находятся на уровне 1985 года.

79. Рома продолжают испытывать трудности в поисках работы, несмотря на закрепленный в законодательстве 1987 года запрет в отношении дискриминации при приеме на работу. Традиции, характерные для группового сознания рома, не встречают должного понимания; даже органы власти не всегда учитывают их, принимая то или иное решение. Уровень образования рома, который значительно ниже уровня образования остального населения, осложняет их трудоустройство.

80. Ограниченное обследование, проведенное недавно по вопросу о расовых предрассудках, выявило, что среди школьников распространены проявления негативного отношения к рома. Внимание привлек тот факт, что в школах вопрос о меньшинствах, в частности о рома, представлен в обучении неадекватным образом. Необходимость просвещения в вопросах расовой дискриминации и меньшинств на более широкой основе и по разным темам стала очевидной.

81. Основываясь на опыте рома, Консультативный совет по делам народа рома выступил с критикой тех высоких требований, которые предъявляются к процедуре возбуждения иска отдельными лицами в случае дискриминации. Как было отмечено Консультативным советом, лишь по небольшому числу случаев дискриминации проводилось судебное разбирательство, и даже по этим делам суд выносил решения, которые касались не аспектов подстрекательства к дискриминации, а, скорее, вопросов доступа рома в рестораны.

82. 23 сентября 1994 года правительство представило парламенту законопроект о внесении поправок в целый ряд законов об образовании. Этот законопроект содержит положения, которые не только гарантируют детям иммигрантов право получать дошкольное образование, направленное на подготовку к общеобразовательной школе, но и закрепляют за детьми, говорящими на языке саами, и за детьми, которые используют иностранный язык в качестве родного языка, право изучать их родные языки в школе.

83. 28 сентября 1994 года правительство представило парламенту проект нового, более всеобъемлющего закона о скольтах, призванного заменить ранее принятый закон, который, в основном, касался вопроса о содействии в жилищном строительстве. Цель нового закона состоит в том, чтобы способствовать сохранению культуры скольтов посредством оказания помощи их общинам и поддержки образа жизни скольтов. Закон содержит положения, укрепляющие правовой статус традиционных сельских сходов и советов скольтов, а также развивающие характерные для скольтов способы решения различных вопросов.

Статья 6

84. Суды рассмотрели весьма небольшое число случаев, по которым были вынесены уголовные обвинения в соответствии со статьями Уголовного кодекса, касающимися подстрекательства против отдельной группы населения (глава 13, статья 5) и дискриминации (глава 13, статья 6). Однако, как представляется, число обвинений в дискриминации возрастает. Статистические данные за 1977-1991 годы прилагаются (приложение 5).

85. Омбудсмен по вопросам, касающимся иностранцев, в своих докладах ссылается на случаи предполагаемой дискриминации, в выяснении которых он принимал участие. Требования для возбуждения судебного иска в случаях дискриминации являются относительно высокими, особенно к иностранцам, но также и к финским меньшинствам.

86. За последние годы возросло число случаев проявления ксенофобии. Насилие применялось при осквернении кладбищ. Лица еврейской национальности получали угрозы. Однако финские органы полиции считают, что речь идет о единичных случаях. Это очевидно, например, из ответа министерства внутренних дел на соответствующий парламентский запрос. Министерство заявило, что как оно само, так и органы полиции, занимающиеся этим вопросом, постоянно держат в поле зрения случаи выступлений против иностранцев как внутри страны, так и за ее пределами. Далее, в ответе сказано, что существует малая вероятность роста расовых выступлений в Финляндии. В ответе также отмечено, что в Финляндии акты насилия и вандализма против иностранцев являются спорадическими и неорганизованными и совершаются группами лиц, которые находятся в нетрезвом состоянии или под влиянием эмоций. Согласно ответу, эти действия были совершены из чувства зависти к условиям жизни беженцев, ревности или подобных незначительных мотивов.

87. Весной 1994 года в своем докладе Консультативный совет по делам беженцев и мигрантов предложил, в частности, Научно-исследовательскому институту криминологии, который проводит свою работу в сотрудничестве с министерством юстиции, осуществлять наблюдение и сбор статистических данных о проявлениях расизма и ксенофобии.

88. В Финляндии обсуждалась идея создания, по примеру Швеции, поста омбудсмана по вопросам этнической дискриминации. Консультативный совет по делам народа рома и другие органы внесли соответствующее предложение. Обсуждение этого вопроса до сих пор не привело к конкретным результатам. Лица, ставшие жертвами дискриминации, могут обращаться за помощью к парламентскому омбудсмену и к омбудсмену по вопросам, касающимся иностранцев.

89. Что касается судебных дел, см. приложение 6.

Статья 7

Образование и обучение

90. В настоящее время Отдел по делам беженцев при министерстве социального обеспечения и здравоохранения выпускает годовой каталог публикаций о беженцах и иностранцах. Этот каталог используется учителями школ и в обучении взрослых. За последние годы выпуск учебных материалов значительно увеличился; в выпуске учебных материалов участвовали не только органы власти, но и различные неправительственные организации и лютеранская церковь. Расовая дискриминация стала предметом обсуждений на многочисленных семинарах, организованных для специалистов, и во время мероприятий, проводимых для широкой общественности и прессы.

91. Образование в области прав человека и образование по вопросам международного взаимопонимания, которые занимают важное место в школьной системе образования Финляндии, при нынешней ситуации получили еще большую значимость для решения и предупреждения проблем, связанных с расизмом и расовой дискриминацией, ксенофобией и нетерпимостью. Активная деятельность преподавателей и учебные материалы, которые публикуются неправительственными и другими организациями, составляют основу этой работы. Подход, используемый для поощрения образования по вопросам международного взаимопонимания, прав человека и окружающей среды, заключается в том, чтобы выработать позитивное отношение к разным культурам и понять преимущества, характерные для многообразия культур.

92. Важный шаг по информации населения о правах детей мигрантов был предпринят в 1992 году, когда появилось руководство по вопросам образования детей мигрантов. Новое издание вышло в 1994 году. Руководство используется также как справочник, содержащий информацию по разным культурам.

93. 1993 год - Международный год коренных народов мира - дал новую тему для изучения. Мероприятия, организованные в рамках проведения Года, несомненно, вдохновили преподавателей в их работе. Финская ассоциация при Организации Объединенных Наций опубликовала информационный листок для преподавателей, в котором главное внимание было уделено Всемирной конференции по правам человека, в том числе проблемам коренных народов и меньшинств.

94. Доклады Финляндии об осуществлении договоров по правам человека были опубликованы на финском языке и широко распространялись по всей стране отчасти для того, чтобы предоставить преподавателям и другим специалистам базовый материал для изучения вопросов, связанных с правами человека. Тот факт, что в этих докладах, которые предназначены для широкого распространения, значительное место уделено проблемам меньшинств и иностранцев, способствует проведению открытых обсуждений этих проблем и содействует воспитанию терпимости.

95. Весной 1994 года после принятия первого периодического доклад об осуществлении Конвенции о правах ребенка правительство Финляндии сделало заявление, в котором подчеркнуло необходимость расширения обсуждения и осведомленности по вопросам прав ребенка и обещало выделить средства на образование в области прав человека и информацию для поощрения указанной деятельности. Борьба против расизма, ксенофобии, антисемитизма и нетерпимости станет основным направлением в 1995 году, объявленном Организацией Объединенных Наций и Советом Европы Годом, посвященным терпимости.

Культура

96. Культура играет основную роль в работе по улучшению положения, как саами и рома, так и иностранцев. Некоторые аспекты деятельности государственных органов и неправительственных организаций имеют целью привлечение внимания к взаимообогащающим аспектам тех различий, которые существуют между народами и культурами, и использование опыта прямых контактов для борьбы с предрассудками. Создание Отдела по вопросам образования и развития культуры народа рома свидетельствует о преимуществах такого подхода.

97. В феврале 1994 года в своем докладе Рабочая группа по делам народа саами внесла предложение о культурной автономии, что может сыграть важную роль в развитии культуры народа саами.

98. Министерство просвещения начиная с 1992 года выделяло средства на поддержку культуры саами и других меньшинств. Начиная с 1994 года выделяются особые средства на развитие культуры саами и культуры других меньшинств.

99. Кампания терпимости, инициатором которой выступил Совет Европы, проводится в Финляндии с привлечением к сотрудничеству деятелей культуры. Более широкое использование ремесел и усиление эмоционального начала в обучении и образовании свидетельствуют о позитивном развитии ситуации, при которой наглядные примеры служат лучшим доказательством тех преимуществ, которые существуют в многообразии культур.

100. Постоянно растет понимание того значения, которое имеет культура для развития образования по вопросам международного взаимопонимания и образования в области прав человека. Это нашло свое отражение в деятельности таких органов, как Комитет Финляндии при ЮНЕСКО и министерство иностранных дел. Как вклад в такую форму международного сотрудничества в мае 1993 года в Финляндии была проведена конференция, посвященная взаимосвязи между правами человека и политикой в области культуры. Конференция, которая была организована в сотрудничестве с Советом Европы и Ассоциацией прав человека и гуманитарного права, четко указала на те формы культурной деятельности, которые требуются для осуществления целей Конвенции.

Информация

101. За последние годы наблюдается значительное увеличение объема информации, призванной содействовать целям Конвенции. Это обусловлено активной деятельностью Отдела информации, созданного несколько лет тому назад при министерстве социального обеспечения и здравоохранения. Впервые в 1991 году средства, выделенные для информации, превысили 1 млн. финских марок. В 1993 году они составили 1,5 млн. марок; кроме того, еще 1 млн. марок был использован для проведения кампании. В 1994 году из бюджета особо были выделены средства в размере 0,5 млн. марок на цели воспитания в духе терпимости.

102. Деятельность, которую осуществляет Отдел информации, включает публикацию информационного бюллетеня ("Монитори") и других разнообразных материалов, а также годового компендиума имеющихся материалов.

103. Министерство социального обеспечения и здравоохранения опубликовало брошюру "Иностранная женщина в Финляндии" (второе издание в 1993 году на финском, английском, эстонском и русском языках), в которой приводится практическая информация для иностранных женщин и финских органов власти.

104. В 1993 году Национальный совет по вопросам общего образования выпустил брошюру о рома и о службах здравоохранения ("Romani ja terveyspalvelut - opas terveydenhuollon ammattilaisille") для медицинских работников. Министерство социального обеспечения и здравоохранения опубликовало брошюру ("Финские рома - Рома и Финляндия") на финском и английском языках. Отдел по вопросам образования и развития культуры рома начиная с 1984 года публикует информационный бюллетень с названием "Latso Diives".

105. В Международный год коренных народов мира увеличился объем информации о народе саами, и все возрастающее число людей проявляет несомненный интерес к культуре саами. Совет министров Скандинавских стран оказывает финансовую поддержку информационной деятельности.

106. Неправительственные организации и лютеранская церковь продолжают увеличивать выпуск материалов, предназначенных для воспитания в духе терпимости и понимания культурных и других различий.
